

## ΠΙΝΑΞ ΛΕΞΕΩΝ ΚΑΙ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ

- ἀγάπαι 83  
 ἀγαρεία-ἀγγάρεια 73, 77, 78  
 ἀγερμοί 135  
 ἅγια Βαρβάρα 110 κέ.  
 — Βλαχέραινα 89  
 — Δομνή 140  
 — Μαρίνα (καινούρια φω-  
 τιά κατά την ἑορτήν  
 τῆς) 50  
 — Πακουή-Πακού, βλέπε  
 Ὑπαπαντή.  
 ἁγιασμός (τῶν Φώτων κ.ἄ.)  
 7, 19, 92, 103, 142—  
 μέγας 135  
 ἁγίδα 79  
 ἁγικά 43  
 Ἁγιοκλαφίνος βλ. Ἁγ. Κλή-  
 μης  
 ἁγιολίθαρο 47, 98  
 ἅγιος Ἀθανάσιος 141  
 — Ἄκουφος (Ἰάκωβος) 88  
 — Ἀνδρέας ὁ τρυποπηγα-  
 νίτης 89  
 — Ἀντόνιος 90, 141  
 — Ἀρμογένης (Ἐρμολό-  
 γης) 88  
 — Βασίλειος 123 κέ.  
 — Βλάσιος 144  
 — Γεώργιος 90  
 — Ἐλευθέριος 112  
 — Εὐθύμιος 141  
 — Ἰγνάτιος 113  
 — Ἰωάννης 139 κέ. θερμο-  
 λόγος-ριγολόγος 89  
 — Κλήμης 88  
 — Κυπριανὸς ἐν Κύπρῳ 92  
 — Κωνσταντῖνος Τριτο-  
 ρινὸς 90  
 — Μόδεστος 113  
 — Νικόλαος 111  
 — Προκόπιος 88  
 — Σάββας 111  
 — Σπυρίδων 89, 98, 112  
 ἅγιος Στυλιανὸς 88  
 — Συκαλᾶς 105  
 — Συμεὼν 142  
 — Τρύφων 142  
 — Φανούριος 88  
 — Χαράλαμπος 143  
 ἁγνεῖα: εἰς μαγανείας 40,  
 ἀγιοκερασιά 30, 47,  
 Ἄδὰμ 92  
 ἀδελφοί: πρῶτος καὶ τελευ-  
 ταῖος - μονογενεῖς 26, 40,  
 50 - δίδυμοι 27, 50, 51, 52  
 ἀνικολαόγιστα 109  
 ἀκοίμητη λειτουργία 100, 101  
 ἄκριτος 47, βλ. καὶ σιωπή  
 ἀλλαξοβοῖδιζω 62  
 ἀλλατούρα-ἀλλατούριασμα 65  
 ἀμίλητο νερὸ 129, 136  
 ἀμφιδρόμια 48  
 ἀναθήματα 99  
 ἀνάκαρτοι 114 βλ. καὶ Καλ-  
 λικάντζαροι  
 Ἀνάληψις 94  
 ἀναλο νερὸ βλ. ἀμίλητο νερὸ  
 ἀνάρτησις κλάδων 122  
 ἀναστενάρηδες 28, 54,  
 ἀνεμονέρι 92, 93  
 ἀνεμοφωτιά 44  
 ἀνοιγμα τῆς βρύσης 130  
 ἀντιβόθεια 60  
 ἀντικάματο 62  
 ἀντισηκάρικα 62  
 ἀντίφωτα 141  
 ἀξίωμα 140  
 ἀποκαμουδά 71  
 Ἀποπαντή βλ. Ὑπαπαντή  
 ἀποσουρητή 122  
 ἀποσπέρα, ἀποσπερίδες 71  
 ἀποχτενῖδια 132  
 ἀργατιά 67, 76  
 ἀριστερόχειρες (εἰς μαγα-  
 νεῖας) 8, 10, 11, 12, 16, 17,  
 18, 26, 39, 41, 47  
 ἀρκανλεῖο 64  
 ἀρκαύλης 64  
 ἀρνοκλήκι ἢ ἀρνοκλήσι 72  
 ἀρνίτις βλ. κέδρο  
 ἄρτοι: τρόπος παρασκευῆς 105  
 — ἁγ. Νικολάου 111  
 Ἀρχάγγελος Μιχαὴλ 88  
 ἀσήμωμα εἰκόνων 99  
 ἀσθένεια: διώξιμο ἀρρώστειας  
 ἀπὸ τὸ χωριὸν 28 βλ. πυρά,  
 τρυποπέρασμα  
 ἀσπροβδόμαδο 95  
 ἀστροφα 47,  
 βαδάτζος (καλλικάντζαρος)  
 135 τὰ βαδατζούδκα 135  
 βαρβάρα (ἡ) — βάρβαρα (τὰ)  
 110, 111  
 βασιλικὸς 138, 139  
 βασιλόκοττα 123  
 βασιλοκουλλούρα 125  
 βασιλόπιττα 123  
 βασιλούδια 124  
 βασιλόψωμα 123  
 βδομαδιάτικο 62  
 βελόνη 56  
 βέργα μαγική 30  
 βλόυρους 87  
 βοδόκλωρα 123  
 βοῦβες 65  
 βουόπιττα 123  
 βούτυρο 126  
 βουτηχτάδες 136  
 βρεξοῦδια (τὰ) 137  
 βρεκόλακας 6, 7, 21, 34, 44, 49  
 βρωμονέρια 92  
 γαζοφυλάκια 84  
 γαλομέτρεις 64,  
 γελαδάρης 66  
 γενὶ ἀτὲς 12, 27  
 Γεραρχόντων (τῶν) 141  
 γιανὶ καρὰ 6, 10, 11, 44, 45

- γιαρδίμ-γιαρδούμ 79  
 γιαρδίμτζήδες 79  
 γκίρλιτσα 56  
 γκολιόμπαρ' βλ. γυμνότης  
 γκολίους (γκόλιαβος, γκόλια-  
 τούς, γκολιόμπαρος) βλ.  
 γυμνότης  
 γίπλα 122  
 γκλοκ'νιά 11  
 Γουρλομάτα βλ. Παναγία  
 γούστρελος 44  
 γυμνότης 7, 13, 14, 15, 16, 17,  
 18, 20, 22, 23, 24, 25, 26,  
 27, 29, 33, 40, 50, 52, 57
- δαίμων πυρός 38, — άσθε-  
 νείας 50  
 δανεικοί 60 (δανεικολογία, δα-  
 νεικαριά, δανεικαρολόοι)  
 δεκαπεντίζω 93  
 δένδρα: στοιχειωμένα, ήσκιω-  
 μένα 98  
 δέσιμο καλλικαντζάρου 114—  
 μοίρας 13,  
 διάβασμα άσθνεϊών 14, 43  
 διαβολάνεμος 27, 44  
 διαβολιά 81  
 διαβολόστια 29. βλ. και δια-  
 βολοφωτιά  
 διαβολοφωτιά 5 κέ. 25, 26,  
 27, 28, 29, 44, 49, 53  
 διαβουλουψώμ' 105  
 διασκορπισεις άμμου 122  
 δίδυμοι' βλ. άδελφοί  
 δίοδος δι' όπης — νέα γέννη-  
 σις 48' βλ. και τρυποπέ-  
 ρασμα  
 δώδεκα 57  
 δωδεκαμερτής 117  
 δωδεκάμερα 113  
 δώρα πρωτοχρονιάς 127
- εικόνες θαυματουργοί 90 —  
 περιαγωγή εικόνων 43, 136  
 έμβάπτισις εις ποταμόν 137  
 έγκαινιάσμά 31  
 έγγαρικοί 67  
 έγκοιμησις εις έκκλησίας 102  
 έκκλησία: κατοικία του 'Α-  
 γίου 90
- έμπολον (βγαίνει στα έμπο-  
 λα) 72  
 έμπυροσκοπία 122  
 έννέα 13, 15, 24, 52, 57  
 έπαιτεία, εις μαγειάν 57  
 έπτά 20, 30, 57  
 επτάζυμα (επτάζζουμο) 106  
 έρανοι 83  
 εργατιά' βλ. άργατιά  
 έστία: προσκύνησις 96' περι-  
 την - περιφορά 47  
 εταιρείαι ή συνεδρίαί 83  
 εύκολογία 86
- ζαμπουνλίκ' 25  
 ζερβός' βλ. άριστεροχρειο  
 ζάσιμο έκκλησίας 98 κέ.
- θεοφάνεια 91, 134 — ιπποδρο-  
 μία 138  
 θλουμμάρι 72  
 θεοδώρισμα 93  
 θυμίασις 43  
 θύνιασμα τής πίττας 119,  
 120  
 θυσία: διαφόρων ζώων 100,  
 107, 108' βλ. και προσ-  
 φοραι
- Τούδας 54
- κιζδίζδας 21  
 κήδες 114  
 καθαρμοί 33, 34, 42, — εικό-  
 νων οικιών 56, 94  
 καθαρότης εις μαγειάν 39, 40,  
 57,  
 καθαρτήριοις χαρακτηρ πυ-  
 ρών 54  
 Καϊλιώτης 89  
 καινούρια φωτιά' βλ. φωτιά  
 κάλαντα 121, 127  
 καλεστική, καλεδκή, καλι-  
 στη 77  
 καλιντραδες 135  
 καλιστρήνα 128  
 καλλικαντζαροι 54, 56, 134,  
 135' όνόματα κ. 114  
 καλογέρωμα 101  
 καλοχερίδια 128
- κάπνισμα άρρώστου 48  
 καπνός: εις άσθνεϊας 41  
 καρά γιανίκ 14, 18, 19, 21,  
 22, 27, 29, 44, 49,  
 καρφίον 56,  
 κάρφωμα ζώου εις σταυρο-  
 δρόμ 42,  
 καταχύσματα 127  
 κατουρλήδες (καλλικαντζαροι)  
 114  
 καυκιά 65,  
 καΰσις ζώου 42,  
 καψί ή κασι 86  
 κέδρον: πυρά εκ κ. 6, 7, 11,  
 15, 16, 17, 18, 21, 22, 29  
 κέντος 76  
 κέραςμα τής βρύσης 120, 129  
 κεσκέκι 144  
 κεχαγιας 78  
 κιβώτια έλέους 84, 85  
 κιόσια (Μωμόεροι) 122  
 κλοπή εις μαγειάν 15, 17, 20,  
 56, 57  
 κλωστή: άπόθεσις κ. άσθε-  
 νών 33  
 κοινασία 65  
 κοινάτο ή κοινās 62, 64, 65,  
 βλ. και συζεψιά  
 κοινάτορας 64, 65  
 Κοϊνης (έπών.) 65  
 κοινή τράπεζα εις πανηγύ-  
 ρεις 144  
 κόκκες 64  
 κολλήβας - κολλήγας 61  
 κολληματάρης 61  
 κόλλυβα: άγίου Νικολάου 111  
 - άγίου Μοδέστου 113 -  
 άγίου Βασιλείου 124  
 κοπατσιάρηδες 66  
 κοΰα 63, 65  
 κουλληγικό χωράφι 79  
 κουλλούρι: Χριστουγέννων  
 115, 122, κλικούδ' τ' Καλ-  
 λικαντζαρου 119 - θερι-  
 σμού 104  
 κούμουλα 116  
 κουρκουνιώτης (ό ταξ. Μι-  
 χαήλ) 89  
 κουρμπάνι 99, 100, 107, 142  
 κουτι τών πτωχών 85

κούτσουρο (Χριστουγέννων)

117

κουρουπάρικα 72<sub>6</sub>, 73

κοφτό 129

κρασοφιλία 77

κτυπήματα : με βέργαν, κλά-  
δους 127, 131

κύκλος μαγικός 43<sub>4</sub>

κωλοβελόνηδες 114' βλ. καλ-  
λικάντζαροι

λαλάγγια 112

λήση 103

λεφτοκαρυά 25

ληβόθεια - ληνοβόθεια 60

λυκοσαγκαράϊοι - λυκοσιά-  
γκαροι 114

μάζεμα 77

μακαριά 116

μαμμή 117

μαρμαρῖτες 134

μάχαιρα μαγική 56

μεγάλη Πέφθη 30

μειλίγματα 106

μέλι 125, 126

μελόπιττα 110

μεντζί 71, 79

μεταβίβασις άσθeneίας 33

μετάληψις: προετοιμασία μ. 94

μεταμφιέσεις 121, 135

μητάτο 64

μνημόσυνα 127

Μοδέστου φυλλάδα 6, 43, 67

μοῖρα : προσκάλεσμα μ. 132

μονάζω 93

μονομερίτικο πουκάμισο 33 -  
παννί άγ. Χαλαλάμπους

143 - λειτουργιά. 100, 101

μονονόματοι 16, 17, 22, 25,  
33, 39, 58

μονοσιτεία 93

μονοφαγία 93

μουζούρι 65<sub>2</sub>

μπάλος 71

μπάμπω 117

μπογαζλαμάς 13

μπουλστρήνα 128

Μυλιαργοῦσα Παναγία(ή)-142

Μωμοέροι-ια 122

νερό : ν. από πηγάδι 12 - και-  
νούριο, νιδ ν. 34<sub>5</sub>, 129, 130,  
138, τρεχούμενο ν. 34, 35,  
42, άναλο νερό 136, κοιμι-  
σμένο ν. 97, ν. της πρω-  
ταπριλιάς 97, ραντισμός  
με ν. 34, βλ. και ύδωρ,  
σιωπή.

Νικολοβάραβα : τ' άη - 109,  
110

Notfeuer 36<sub>2</sub>, 39, 55

νύξ εις μαγειάν 14, 38

νυχτέρια 70

ξέλαση 71, 77, 79

ξύλα : άποτρεπτικά κερανούθ  
37 - δια καινούριαν φωτιά  
23 (φλαμουριά) 29, 30,  
47 (άγριοκερασιά, κέδρον,  
πεύκο).

ξύλοφωτιά 31, 46, 54

ξύτοκιο 48

όνομα : σημασία του δια την  
παραγωγήν καινούριας φω-  
τιάς 21, 22, 23, 29, 51. βλ.  
και μονονόματοι

όρδια 75

όρταγια 81

όρτακιά 62

όρτακλήδες 62

όρτακλίκι 62, 81,

παγάνα (ή) ή παγανιά 75

παγανά (τά) 114

παμπόγεροι 140

Παναγία : έπικλήσεις 88, τής

II. τραπέζι 119

πανιέρια 104

παραγκαιριά 78<sub>11</sub>

παρακάθι 71

παρακάλεση ή παρακαλεσιά 77

παρακαλιά 77, 79

παρακαμούδι 71

παρακαμνητό 71

παραμόνεμα 75

παραπιάνω 78

παραπιασμός 78

παρασπόρι 78, 79

πέλεκυς 56

πενταρολόγοι 63

πέρασμα 10

πέρασμα : από τρύπα 6, 7, 8,  
11, 12, 14, 15, 16, 17, 18,  
19, 21, 22, 23, 27, 31 - από  
πόταμο 10, 30 - από φω-  
τιά 22, 23, 24, 25, 26, 27,  
28, 30, 52 - από τη στιά  
18 - από νερό 9 °

πέταλον 56, 57

πιδιακό 64

πίσσα 42<sub>2</sub>

πίττα : - Χριστουγέννων 115 -  
άγ. Βασιλείου 124, 125,  
126

πλανήταροι 114, 115

ποδαρικό 121, 128

πολυσπόρια 124, 129

πουλουστρήνα 128

προγνωστικά του καιρού 132

προδόρπια 125

προζύμι : παρασκευή π. 116

προσφοραί : εις άγίους 106 -  
εις νεκρούς 116, 127 - εις  
τόν φούρνον 96 - εις δαι-  
μον. όντα, στοιχειά 106,  
127 - εις πηγήν 97

πρωτάγισια 134

πρωτεύουσα (έκκλησία) 90

πρωτοχρονιά : έθιμα 124 κέ.

πρωτότοκος 51,

πῦρ : παραγωγή νέου πυρός  
29, 30, 35, 36, 51 - άπο-  
τρεπτικόν δαιμόνων 56 -  
ζωντανόν 38<sub>2</sub>, 50' βλ. και  
φωτιά

πύρα φούρνου 66

πυραὶ περιοδικαί : πήδημα π.  
54, 55 - π. Χριστουγέννων  
117 - π. Θεοφανείων 135

ράκος : άπόθεσις ρ. άσθε-  
νών 33

ρόδι 125, 128, 130

Σάββατον 9, 13, 15, 17, 18,  
20, 34, 58

σαββατιανός 11

σαράντα : - λειτουργία 31, 47  
- κύματα 94, 136

σαρμάδες 116  
 σβέσις πυρών 21, 36  
 σεμπριά 64· βλ. και σμιξιά  
 σεμπρικὸ χωράφι 79  
 σέμπροι 61, 64  
 σεντάγκα 71  
 σημάδι 64<sub>2</sub>  
 σημαδόξυλο 64<sub>2</sub>  
 σημισάτορας 64  
 σίδερο 5, 7, 14, 15, 19, 24 -  
 μαγικὸ σ. 49<sub>1</sub>  
 αἰδηρός : σιδ. ἀντικείμενα εἰς  
 μαγ. ἐνεργείας 56 - ὡς φυ-  
 λακτὸν 57  
 αἰφέρι 80  
 Σιφώτ'ς 54, 135  
 σιωπή εἰς μαγειάν 14, 23, 40,  
 58· βλ. και ἀμίλητο, ἀναλο-  
 νερό.  
 σκαρκάντζαλος 117  
 σκλάβωμα 101, 102  
 σμερδάκι 44, 45  
 σμιγατόροι 62  
 σμιγοὶ 64  
 σμιξιά 61, 64· βλ. και σεμπριά  
 σμιξιάρηδες· βλ. σμιγοὶ  
 σμίχτες 61, 64  
 σουρβάκια 128  
 σουρβίζω 128  
 σπάστρουσες 70  
 σπερνά 111  
 σπλήνα 24, 30, 44<sub>2</sub>  
 σπορόταβλα ἢ τάβλα 80<sub>4</sub>  
 σταυροδρόμι 7, 25, 26, 29, 33,  
 41, 42, 46, 48, 49, 110 βλ.  
 και τρίστρατο.  
 σταυρός 8  
 σταύρωμα : ζώων 15, 16, 19,  
 58 - ἀλωνιοῦ 91 - σπιτιοῦ  
 138  
 στάχτη παλιά 9 - καινούρια 36 -  
 σταχτιάδες, σταχτοπόδηδες  
 (καλλικάντζαροι) 114  
 στημὸς 76  
 στοιχειὸ 46<sub>1</sub>  
 σύζευγα 62

συζεντάδες 62  
 συζενψιά 62  
 σ'ναλλαξά 62  
 Συμόγιωρα 141  
 συνέπαγμα 69  
 σύψωμο 80  
 τάμα 99  
 τάξιμο (βοδιοῦ) 100  
 τεκές 121  
 τελεσίμ' 20  
 τζιτζιροκούλικο 104, 105  
 τηγανόπ'τες 125  
 Τίμιο ξύλο 91  
 τρανὸς χορὸς 109  
 τρία 26  
 Τριανταρχόντων (τῶν) 141  
 τρίστρατο 33, 52· βλ. και σταυ-  
 ροδρόμι.  
 Τροίτ'(η) 20  
 Τροία 147  
 Τροιάδα 147  
 τρύπα βλ. τρυποπέρασμα  
 τρυποπέρασμα 34, 46· βλ. και  
 πέρασμα  
 Τρφ(γ)άδα 145, 147  
 τσίτσιδοι βλ. γυμνότης  
 Ὑπαπαντή 142  
 ὑποκάμισο βλ. μονομερήτικο  
 φασκιών' ἢ ἀρκούδα 124  
 φιλεύουν τὸ μύλο 127  
 φιλιὰ 77<sub>10</sub>  
 φισιαδόροι 64<sub>5</sub>  
 φλαμουριά 22, 24, 25, 27  
 Φλεβαριανή' βλ. Ὑπαπαντή  
 φλόγια 45  
 φουντουκιά (ξύλα φ. πρὸς πα-  
 ραγωγὴν καινούριας φω-  
 τιάς) 29, 30  
 φραγμὸς μαγικὸς 43<sub>1</sub>  
 φράξιμο τοῦ χωριοῦ 28  
 φυλακτὰ 91  
 φῶς : ἅγιον - καινούριο - νιὸ  
 - 35, 96

φωτιά : καινούρια φ. 5, 6, 7,  
 9, 12, 15, 19, 23, 24, 27,  
 33, 36, 41, 45, 46, 49, 50,  
 51, 52, 53, 54, 96 - καθαρ-  
 τήριος 34, πέρασμα ζώων  
 ἀπὸ φ. 47, γουρουνησία φ.  
 43, πήδημα, φ. 28 δύναμη  
 τοῦ σπιτιοῦ 40<sub>4</sub>, 55, 97,  
 ἄγγελος φ. 40<sub>4</sub>, 96, πάν-  
 τρημα φ. 118 σκάλισμα,  
 ἀνακάτεμα φ. 118, 121,  
 124, 127, 129  
 φωτιάι 137  
 φωτίση 134  
 φωτίτσα 134  
 φωτοκέρια 137

χαλβὰς 112  
 χάλυψ εἰς μαγειάν 56  
 χαμουδράκια 44, 45  
 χάρη 72  
 χατζήδικος γάμος 100  
 χειρ'κὸ 20  
 χιρλαμὰς 10, 13, 56  
 χλαμπούρι βλ. φλαμουριά  
 χοιρόλιμους 57  
 χοῖρος : κάψιμο χ. 28, 42, 52  
 κέ. θάψιμο χ. 46  
 χοιροσφαξίματα (χοιρο-  
 σφράϊα) 115  
 χοτζιάδες : γράφτουν τὰ ζῶα  
 πρὸς θεραπείαν 13  
 χριστόξυλο 117  
 Χριστοῦ, τοῦ Χ. τὰ γεννητού-  
 ρια 119  
 χριστόψωμα 115, 118  
 χωραφιάτικο 62  
 ψυχικάρηδες, ψυχικάριοι 71  
 ψυχικὸ 71, 84  
 ψυχικοὶ 71  
 ὄμοπλατοσκοπία 132  
 wildes Feuer 36<sub>2</sub>, 55